Recite the ziyarah of Hani ibn Urwah

Tomb of Hani Ibn Urwah · The Great Mosque of Kufa · Kufa

Recite the ziyarah of Hani ibn Urwah — the companion of Imam Ali (a.s.) who sheltered Muslim ibn Aqil in his home and was killed for it — then recite al-Fatiha.

8 lines · 3–5 min · alzair.app/rituals/tomb-of-hani-ibn-urwah-recite-the-ziyarah

---

1

سَلَامُ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَ صَلَوَاتُهُ عَلَيْكَ يَا هَانِيَ بْنَ عُرْوَةَ

The peace of Allah, the Great, and His blessings be upon you, O Hani son of Urwah.

سلام خدای بزرگ و درود او بر تو ای هانی بن عروه

2

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ النَّاصِحُ لِلَّهِ وَ لِرَسُولِهِ وَ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَ الْحَسَنِ وَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ

Peace be upon you, O righteous servant, who gave sincere counsel for the sake of Allah and His Messenger and the Commander of the Faithful and Hasan and Husayn, peace be upon them all.

سلام بر تو ای بنده شایسته خدا که در راه خدا و رسول و امیر المؤمنین و حضرت حسن و حسین علیهم السلام خلق را نصیحت و دعوت به خیر و صلاح کردی

3

أَشْهَدُ أَنَّكَ قُتِلْتَ مَظْلُوماً فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ وَ اسْتَحَلَّ دَمَكَ وَ حَشَا قُبُورَهُمْ نَاراً

I bear witness that you were slain wronged; so may Allah curse those who killed you and declared your blood lawful, and may He fill their graves with the fire of punishment.

گواهی می دهم که تو مظلوم کشته شدی پس خدا لعنت کند آن مردم ظالمی را که تو را کشتند و خونت را مباح کردند خدا گور آنها را پر از آتش عذاب گرداند

4

أَشْهَدُ أَنَّكَ لَقِيتَ اللَّهَ وَ هُوَ رَاضٍ عَنْكَ بِمَا فَعَلْتَ وَ نَصَحْتَ

I bear witness that you met Allah while He was pleased with you, content with what you did and the counsel you gave.

گواهی می دهم که تو خدا را ملاقات کردی در حالی که خدا از تو به آنچه کردی راضی و خشنود بود

5

وَ أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَغْتَ دَرَجَةَ الشُّهَدَاءِ وَ جُعِلَ رُوحُكَ مَعَ أَرْوَاحِ السُّعَدَاءِ

And I bear witness that you attained the lofty station of the martyrs, and that your spirit was made the companion of the pure spirits of the fortunate.

و گواهی می دهم که تو به مقام رفیع شهیدان نایل شدی و روح خود را بواسطه نصح و خیرخواهی در دین حق همنشین با روح پاك سعادتمندان گردانیدی

6

بِمَا نَصَحْتَ لِلَّهِ وَ لِرَسُولِهِ مُجْتَهِداً وَ بَذَلْتَ نَفْسَكَ فِي ذَاتِ اللَّهِ وَ مَرْضَاتِهِ

for the sake of the counsel you strove to give for Allah and His Messenger, and for spending your very self for the sake of Allah and His pleasure.

و در راه رضای حق و ذات خدا جانت را فدا کردی

7

فَرَحِمَكَ اللَّهُ وَ رَضِيَ عَنْكَ وَ حَشَرَكَ مَعَ مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ الطَّاهِرِينَ

So may Allah have mercy on you and be pleased with you, and raise you together with Muhammad and his pure family.

پس خدا تو را رحمت کند و از تو خشنود باشد و با محمد و آل اطهارش محشور گرداند

8

وَ جَمَعَنَا وَ إِيَّاكُمْ مَعَهُمْ فِي دَارِ النَّعِيمِ وَ سَلَامٌ عَلَيْكَ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ

And may He gather us and you with them in the abode of bliss; and peace be upon you, and the mercy of Allah and His blessings.

و ما را هم با تو و آن بزرگواران جمع فرماید و سلام و رحمت و برکات خدا بر تو باد

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Mafatih Novin).

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.